



SINFONIMA[®]

Tips on travelling abroad with
your musical instrument

Revised 2nd edition

Your musical instrument in the very best hands

Individual, comprehensive and flexible – SINFONIMA provides tailor-made insurance solutions for musicians, orchestras, music schools, instrument makers and dealers.

With SINFONIMA, your musical instrument is in the very best hands – even when you transport it or take it travelling. In this brochure, we offer some tips that you should take note of for your next trip abroad with your musical instrument.

Does your violin have a passport?

A musician:

“I almost lost my violin and its bow to the US customs authorities. I might have had to pay a penalty, too – just because I wanted to take my violin to New York for a concert.

Luckily, I read about the CITES species protection treaty on a forum just in time.

Otherwise, the rosewood pegs on my violin and roughly a gram of ivory at the tip of the bow could have led to a nasty surprise at customs.”

Contents

General notes	03
Notes for musicians	08
Notes for orchestras	10
Useful information for exports/trade	12
Tips	13
Appendix	16

Instrument all packed? Don't forget your documents

Trips outside Germany with your instrument should be planned well in advance, and a few important things must be taken into account. This brochure is intended to give all holders of musical instruments a comprehensive overview of potential stumbling blocks that can be overcome with planning in good time. There are general principles which apply, as well as special notes for individual musicians, orchestras and instrument makers and/or dealers.

What exactly is "CITES"?

Since the Washington Convention on the protection of species came into force, certification has been required for importing and exporting musical instruments and their accessories, such as bows, when travelling to countries outside of Europe. This certification must ensure that all materials used in the instrument were legally acquired and processed subject to the applicable provisions of species protection law.

Lookalike – what am I?

In cases where **no materials from protected species** are used, a **Declaration of Materials** (a list of the materials the instrument is made of) is sufficient. In individual cases, for example when a material is used that is difficult to distinguish from a species protected by CITES (e.g. mammoth ivory), it is advisable to have an additional **clearance certificate** issued by the Federal Agency for Nature Conservation (BfN). This is issued by the BfN in exceptional cases for instruments which do not use any materials subject to protection of species according to currently applicable regulations. For this, you must first have a **Declaration of Materials** issued by a specialist instrument company (see below).

WARNING: These clearance certificates have been effective many times over in practice but are not legally binding at customs.

Species-protected materials

If your instrument contains materials which are currently subject to the highest protected status of species protection, you will require a **CITES musical instrument certificate** when travelling beyond European borders. CITES stands for **Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora**.

Here are some examples of protected materials:

- **Ivory** (Asian/some African elephants)
- **Certain species of wood** (such as rosewood, particularly Brazilian rosewood)
- **Tortoise shell** (sea turtles)
- **Lizard skin** (reptiles)
- **Whalebone** (whale)

These materials, and others, are mostly found in string instruments and bows, but also in plucked instruments (e.g. vintage guitars), drum skins and sticks as well as woodwind instruments (e.g. an ivory ring on a bassoon).

General notes

International CITES regulations

The Washington Convention has three appendices indicating the degree of protected status, which are regularly updated:

- Appendix I: Includes species that enjoy the **highest protected status** as they are under **direct threat of extinction**.
- Appendix II: Includes species which must be **subject to regulation** in order not **to be threatened by extinction** or which are similar to endangered species.
- Appendix III: Includes species that are **only subject to regulations in individual states**.

European CITES regulations

International regulations have been set down in European law. This outlines the relevant classification in four appendices (A–D). The classification largely corresponds to that of CITES Appendices I–III explained above.

Examples:

- The Asian elephant (*Elephas maximus*) is listed in CITES Appendix I and is therefore subject to the highest protected status. If a bow's tip plate is made of ivory from this species of elephant, a marketing ban is in place. Travelling across international borders is only permitted with the necessary documentation.
- African blackwood (*dalbergia melanoxylon*): This species of wood is used particularly in woodwind instruments (clarinets, oboes) and is listed in CITES Appendix II. Special provisions apply to trade with this species of wood. Trips across borders (non-commercial border crossing) are permitted without documentation for wood weights up to a maximum of 10 kg and are therefore not an issue.

General notes

Important rules for travelling with instruments:

Species	CITES-protected international	CITES-protected Europe	Are travel documents required?
Ebony from Madagascar All other kinds are not protected (e.g. fingerboard, pegs)	II	B	No End product is exempt (footnote no. 5)
Lizard skin (e.g. leather)	II	B	Yes CITES musical instrument certificate
Ivory (e.g. bow tip plate)	I	A	Yes CITES musical instrument certificate
Pernambuco (e.g. bow stick)	II	B	No End product is exempt (footnote no. 10)
Whalebone (e.g. bow pad)	II	B	Yes CITES musical instrument certificate
Dalbergia nigra – Brazilian rosewood (e.g. pegs, woodwind instruments)	I	A	Yes CITES musical instrument certificate
Dalbergia opp.¹⁾ These include African blackwood and cocobolo (e.g. pegs, woodwind instruments)	II	B	No Border crossing when travelling is exempt up to 10 kg (footnote no. 15 b)
Tortoise shell (e.g. bow frog)	I	A	Yes CITES musical instrument certificate
Maple, amourette, Brazil wood, boxwood, ebony opp.¹⁾, spruce, poplar, snakewood			No Free to travel
Mother-of-pearl (white, goldfish, iris)			No Free to travel
Karu, snakeskin, cow leather, kangaroo leather, kid			No Free to travel
Bone, mammoth			No Free to travel, but Declaration of Materials recommended

¹⁾opp. = other populations of this species

Explanation of footnotes in line with Regulation (EC) 338/97

Footnote no. 5: Protected status covers trunks, logs, timber, veneer leaf and plywood. More processed products (e.g. musical instruments) and/or processed raw wood are not subject to any species protection provisions.

Footnote no. 10: Describes trunks, logs, timber, veneer leaf, including slugs, used to produce bows for string instruments. (Note: The finished bow may travel and be traded.)

Footnote no. 15: Species in Appendix I (currently only dalbergia nigra – Brazilian rosewood) are exempt. All parts and products are covered, except:

- leaves, petals, pollen, fruits and seeds
- non-commercial exports with a maximum weight of 10 kg per shipment
- ...

Source: BfN – List of protected species of wood in CITES and Regulation (EC) 338/97. Version: 02.01.2017 (CITES), 04.02.2017 (EU)

General notes

How do I apply for a CITES musical instrument certificate?

The **CITES musical instrument certificate** is issued by the Federal Office for Nature Conservation (BfN) to the holder (i. e. the person who is carrying the instrument across the border, not the owner), as the musician carrying the instrument must provide the proof. They must **always carry the original version of the documents**. If the required documents are not present, in the worst-case scenario, the relevant customs authority of the country of importation may seize the instrument or the bow upon entry.

Particularly strict regulations apply in particular when travelling to the USA, but relevant documentation must also be provided in case of checks when importing to Switzerland as a non-EU country.

IMPORTANT: The CITES musical instrument certificate is valid for three years.

The CITES musical instrument certificate will be issued if

- certification of **lawful acquisition/import** is present, or
- if the parts made of protected species were certifiably **acquired before the affected species was first placed under protection**, or
- if the materials were used in the instrument **before 3 March 1947** and have not been materially altered since then (antique regulations).

Certification can be provided through relevant certificates of authenticity, import authorisations or receipts of purchase with relevant certificates of origin.

In order to establish which materials are used in your instrument, please contact the maker of your instrument. Have a **Declaration of Materials** (see Appendix page 16 f.) issued in which the instrument and/or the bow and the materials included are described and depicted accurately. A **submission certificate** must also be issued by the relevant state authority for the application.

The original copies of the **Declaration of Materials**, the **submission certificate** and the corresponding **application form** must be sent by post, fax or email to the Federal Office for Nature Conservation (BfN). It is easier and quicker to apply online at <http://www.cites-online.de>. The BfN will check the details in the **Declaration of Materials** to see whether there are protected materials in the list of materials used.

General notes

When is my instrument covered by the Federal Cultural Property Act (KGSG)?

In 2016, the German Federal Cultural Property Act was fully reformed and adapted to EU and international standards. The context is the protection of cultural property, which is especially important due to its outstanding significance for the cultural identity of Germany, for example, or is classified as national cultural property by other states. This may be important to musicians, particularly in the case of exporting instruments and justifying the application for export authorisation.

What matters here first and foremost is whether the trip is to an **EU member state** or **outside the EU**.

When crossing the border into an **EU country**, an **export authorisation** is required if the instrument and/or the bow is **over 100 years old** and has a minimum value of **€100,000**.

When crossing the border into a **country outside of Europe**, the limits are an age of at least **50 years** and a minimum value of **€ 50,000**. If only one of the two limits (age and value) is exceeded, **no export authorisation** is required.

If an instrument meets the stated requirements, you may apply for a "special open export authorisation". This permits the unlimited import and export of the instrument for a period of five years. Once this period has expired, you must reapply for authorisation.

The application may be made by the owner or the holder. The instrument must be described accurately in the application. This includes up-to-date photos of the instrument and certification of value (confirmation of value from an instrument maker or an insurance policy). For hired instruments, the hire agreement must also be supplied.

Visit www.kulturgutschutz-deutschland.de to find your relevant authority. You can also download various application forms in the "Service" section. Additional information is also available, including another summary "Information for musicians" and the information sheet "Notes on the export and import of musical instruments".

Different regulations apply to sales outside of Germany and the final export of these instruments and purchase abroad and importing instruments to Germany. You can find comprehensive information on other countries' provisions on the above website in the "State portal" section.

Travelling to other EU countries with the instrument

As an individual travelling musician, you must first of all indicate which materials are used in your instruments and/or bows. To do this, have your instrument maker produce a **Declaration of Materials** for you.

Now you have to check whether the listed materials include any materials subject to **CITES protected status**. These should be recorded in CITES Appendix I or II and/or Appendix A or B of the EU regulation. Your instrument maker should be able to enlighten you on this. The lists can be viewed on the BfN website. You can also search the WISIA (Scientific Information System for the International Protection of Species) online database at www.wisia.de. In case of doubt, you can contact the BfN directly. Those in charge can also help you check.

If **no protected species** are proven to be used in the instrument, the **Declaration of Materials** will be sufficient proof at customs for the destination country in question. In this case, you can clear customs without further registration.

If materials subject to CITES protected status I or II without an exemption (footnote) are in fact used, and you are planning a trip to a country outside the EU, you should take the following steps:

1. Apply to the relevant state authority for a **submission certificate** (list of relevant state authorities on the BfN website).
2. Apply to the BfN for a **CITES musical instrument certificate** with the stated documents.
3. You must also certify that the instruments and/or bows containing the protected materials were legally acquired, for example, through **certificates of authenticity or import authorisation**.
4. You can provide proof that the **antiquities regulations apply** (protected species materials used before 3 March 1947 and not materially altered since then), for example, with certificates of authenticity and/or expert reports.

The **initial application** must be made three months before departure.

When crossing borders, you must have the documents checked and stamped at customs (on arrival and departure from the destination country).

Examples:

- **Submission certificate** for the state authority
- **Application for CITES musical instrument certificate** for the BfN
- **CITES continuation sheet** for the relevant customs office's records

Examples of the above forms can be found in the appendix from page 18 onward.

Notes for musicians

Not your own instrument?

It is not a problem if you are travelling with an instrument that is not your own property, as the documents are issued to the holder, not the owner.

Costs and validity

It currently costs around €16 for the BfN to issue the stated certificates. Your instrument maker will invoice you for producing the **Declaration of Materials**.

The **CITES musical instrument certificate** is limited to three years and is valid in all contracting states of CITES during this period. **Once its validity has expired**, the certificate **must be returned to the BfN** voluntarily. Please note that initial applications for CITES documents must be submitted to the BfN no later than **three months before departure**. When documents are reissued for the same instrument, the processing time is around three weeks.

Travelling inside the EU

For trips within the member states of the EU, it is recommended to carry a **Declaration of Materials** at a minimum in order to be prepared for potential checks. However, a **CITES musical instrument certificate** is also essential here.

Notes for orchestras

Travelling in a container or as freight on a ship? You need a travelling exhibition certificate!

A **travelling exhibition certificate** is required when musical instruments are sent as a container or freight shipment on behalf of an orchestra instead of in normal luggage with the musicians. In this case, certification of lawful acquisition or lawful import, such as the **Declaration of Materials**, is also required. Any commercial use is forbidden, as the use of instruments is exclusively permitted for personal use, performances at musical events, recording/broadcast, teaching purposes or music competitions.

IMPORTANT: In this context, performance fees are not deemed to be commercial.

In this case the orchestra also requires a **submission certificate** from the relevant state authority which must be submitted to the BfN together with a **list of the instruments affected** with all the necessary details **regarding species protection law** (e. g. **Declaration of Materials**).

Initial contact must be made with the BfN at least **three months prior to departure** in order to have enough time for coordination and potential queries.

Once it has been issued, **changes** to the travelling exhibition certificate are **only permitted up to four weeks before departure**. The instruments listed herein must be those which are ultimately taken on the trip, without exception. It is therefore recommended that instruments which also need to be brought along at short notice be taken separately with the relevant **Declaration of Materials** and/or CITES musical instrument certificate.

With regard to the regulations, which are partly state-specific, it is worth consulting a logistics expert in individual cases four to six weeks before the instruments are to be transported. Import documents must be submitted to customs in advance, and any customs sureties must be deposited in cash and various other customs procedures must be followed.

If the orchestra's musicians are supposed to take the instruments with them in their hand luggage, then the information for individual musicians applies.

Examples:

- **Application** CITES travelling exhibition certificate
- **Original** CITES travelling exhibition certificate
- **Appendix** List of instruments with description
- **CITES continuation sheet** for the relevant customs office's records (Appendix p 20)

Examples of the above forms can be found in the appendix from page 22 onward.

Notes for orchestras

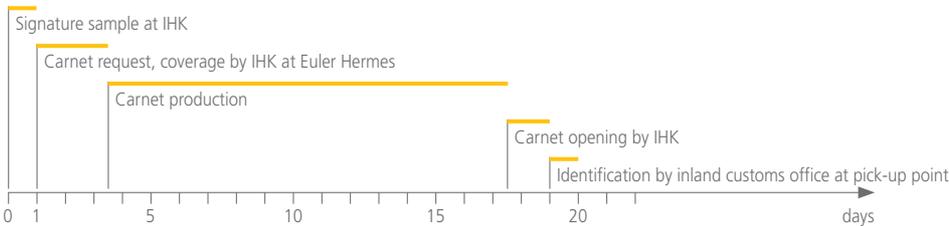
What other customs documents are there?

ATA Carnet (carnet for temporary admission of goods)

The ATA Carnet makes it easier to import musical instruments into non-European countries for a limited time. It is limited to one year and can be used as often as you like within this period. All musical instruments listed therein must be reimported into the EU structurally unchanged and in the same condition. Foreign import duties do not apply as this document functions as a guarantee, so no surety needs to be deposited at customs.

The carnet is issued by the German Chambers of Industry and Commerce (IHK) for businesses and private individuals who reside in the relevant chamber jurisdiction. You may need to attach photos.

Recommended scheduling



You can receive further information from your regional IHK.

Commercial invoice

Selected countries accept the **commercial invoice** as part of the treatment by customs authorities when importing musical instruments. You may need to attach photos.

Recommended scheduling



¹⁾ EORI = Economic Operators' Registration and Identification Number. Economic operators' registration and identification number within the EU for customs clearance.

²⁾ Check to prevent replacement or alteration of the goods to be transported (clear identification of the goods/instruments).

You can also find out more information from the carrier/forwarder you have commissioned or the relevant local customs office.

Examples of the above forms can be found in the appendix from page 25 onward.

Useful information for exports/trade

Useful information for exports/trade

Inside the EU:

For raw materials or instruments with materials listed in CITES Appendices A and B, a CITES number must be given to the buyer. This declares the material to be a "Species with commercial authorisation".

For old instruments that were made or acquired before 1947, a relevant certificate from an expert is sufficient.

Outside the EU:

All instruments which use materials listed in CITES Appendices A and B require export authorisation from the German federal authority (BfN).

For materials listed in CITES Appendix A, the marketing ban must also be lifted.

EXEMPT: All species that are exempted from the protection provision for trade (!) with a footnote.

For example:

- Dalbergia spp.: Must be registered for export (footnote no. 15 applies only to travel, **not to trade/export**).
- Pernambuco: The finished bow may be traded without registration (footnote no. 10).
- Ebony from Madagascar: Processed materials and end products may be traded (footnote no. 5).

Trade fairs and exhibitions:

Temporary import and export for trade fairs and exhibitions is treated like export/trade as it serves a commercial purpose.

Please see "Barrierefrei-Holzinformation-COP-17.pdf" for more information:
<https://www.bfn.de/fileadmin/BfN/cites/Dokumente/...>

(Version: Last amended at the Conference of Contracting States in 2016)

Explanation of footnotes in line with Regulation (EC) 338/97

Footnote no. 5: Protected status covers trunks, logs, timber, veneer leaf and plywood. More processed products (e. g. musical instruments) or processed raw wood are not subject to any species protection provisions.

Footnote no. 10: Describes trunks, logs, timber, veneer leaf, including slugs, used to produce bows for string instruments.

(Note: The finished bow may travel and be traded.)

Footnote no. 15: Species in Appendix I are exempt (currently only *dalbergia nigra* – Brazilian rosewood)

All parts and products are covered, except:

- a) leaves, petals, pollen, fruits and seeds
- b) non-commercial exports with a maximum weight of 10 kg per shipment
- c) ...

Source: BfN – List of protected species of wood in CITES and Regulation (EC) 338/97.
Version: 02.01.2017 (CITES), 04.02.2017 (EU)

Additional tips on travelling with musical instruments

Please ensure that you take into account the sensitivity of your instrument and accessories when packing and storing them. Always use an instrument case designed for the purpose with appropriate protective measures for items particularly susceptible to pressure and impact. Take note of sudden fluctuations in temperature and humidity as well. If you have questions about the different options for protection, you should ideally contact your instrument maker or a specialist instrument dealer.

Scheduling

Before a trip, always make sure you have enough time for organisation. It is helpful to create a schedule with all the important dates early on, for example for applying for necessary documents.

Organisation in the destination country

It is always advisable to have a contact in the destination country who is familiar with local conditions and (legal) provisions and with whom you can discuss how things will work at an early stage before a trip. In Saudi Arabia, for example, all necessary documents should be deposited at the destination airport. Ideally, you should seek out a responsible person at the destination who will take care of this.

Costs

Depending on the scope of the trip, the equipment and the number of instruments to be transported, the costs should also be planned at an early stage and a reserve should be built in for any unforeseeable change of plan.

Travelling by plane

What you need to know

- Use an IATA (International Air Transport Association) company for air transport of instruments.
- Transport your instrument in a suitable hard case or, if the instrument cannot be taken with you in the passenger cabin, a flight case.
- Differences in temperature may occur during transportation in a plane's cargo hold. Protect your instrument.
- Keep little treasures in your hand luggage: small instruments can be placed in the hand luggage compartment. You should ideally have the airline issue you written permission or confirmation that you can bring your instrument as hand luggage. In any case, you should find out about the permitted size and amount of hand luggage you are allowed to take before departure and/or when planning the trip.
- Big and bulky instruments: book a seat! For larger instruments such as cellos, it's worth booking a separate seat. In this case, you should ideally also inform the airline in advance of which instrument you are taking and how it is packed. Book a seat for the instrument in the rear of the cabin. Boarding for these seats is quicker and so you have more time to take your seat.
- You will either pay a hand luggage surcharge or a cheaper price for the additional seat if the flight is not fully booked. You should definitely inquire with the airline about any special conditions.

Tips

Valuable freight: “artwork”

If you cannot bring your instrument into the cabin with you, you have the option of giving it to the airline as “artwork” – as a particularly valuable item. The instrument is then placed in a special, separate climate-controlled cargo hold in the plane. Your instrument is handled with care and travels with virtually no risk of theft. You will drop off the instrument at the airport in a special reception room. Extra costs apply for this service.

If your airline does not offer any of the above transport options or offers you alternatives, please bear in mind the following points:

- Stay close to your instrument for as long as possible.
- Ensure that your instrument is stored in a climate-controlled area of the plane.
- Try to make sure your instrument is transported separately and not with normal luggage on conveyor belts.

Only bring the essentials

Only pack the essentials in the instrument case so it isn't too heavy. That way, it's quicker to get through security!

Check in early

Be patient and give the ground staff enough time to inspect your hand luggage and the instrument.

Take note of current airline regulations

Prices and regulations may change at short notice. Find out the latest state of play from your airline, ideally in person or over the phone. Have the required travel information sent to you by post.

Wooden packing

When using wooden packing for instruments, in many countries, this must certifiably meet the ISPM no. 15 standard for wooden packing (Wooden Packing Declaration). If no wood is used, you may require a declaration that the packing does not contain wood. Your forwarder will provide you with more detailed information.

More information

www.bfn.de	Federal Office for Nature Conservation, includes information on species protection, application for CITES documents, FAQ
https://www.bfn.de/themen/cites/regelungen-rechtsgrundlagen/regelungen.html	Includes information on the relevant state authorities
http://www.wisia.de/	WISIA – Scientific Information System for the International Protection of Species Information on international and national protected species status
www.cites.org	Official CITES website
www.eulerhermes.de/kautionsversicherung/carnet-ata	Information on the ATA Carnet
www.iata.org	International Air Transport Association, incl. list of airlines
http://www.ihk.de/	Find your IHK, information on the ATA Carnet and commercial invoice
www.kulturgutschutz-deutschland.de	All information on German cultural property protection
www.zoll.de	List of relevant customs offices, information on the ATA Carnet and commercial invoice

You can also find tips and information on travelling abroad at www.sinfonima.de

Do you have any questions about travelling with musical instruments? Send us an email at sinfonima@mannheimer.de

We're happy to help.

Important note

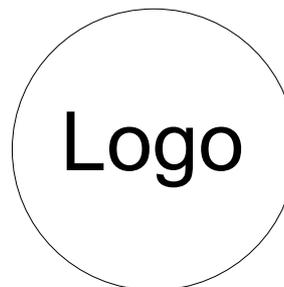
This brochure is intended solely for the purposes of providing general information, advice and support on planned travel with your musical instrument. It can only indicate the status as of a specific date (Version: 1 April 2018).

Individual details may change over time, for example by means of a change to import provisions or updates to lists of protected species. You should therefore always stay up to date on the relevant provisions. Deviations shall not constitute grounds for any legal consequences.

Max Mustermann

Geigenbaumeister
Straße, PLZ - Ort

Mrs.
XX XXX
Straße
PLZ - Ort



Declaration of materials



Herewith I declare that the violin, currently in the possession of Mrs. XX XXX, bearing the label inside, „MEISTER, ORT, JAHR“, contains at the time of the statement the following materials:

Front:	spruce [<i>picea abies</i>]
Back, ribs and neck:	maple [<i>acer pseudo platanus</i>]
Peg-inlays:	white MOP [<i>pinctada maxima, south pacific</i>]
Fingerboard:	ebony [<i>diospyros spp.</i>]**
Pegs:	ebony [<i>diospyros spp.</i>]**
Tailpiece :	ebony [<i>diospyros crassiflora or ebenum</i>]*
Nut:	ebony [<i>diospyros crassiflora or ebenum</i>]*
Inner linings:	spruce [<i>picea abies</i>]
Inner blocks:	spruce [<i>picea abies</i>]
Bridge:	maple [<i>acer pseudo platanus</i>]
End-button:	ebony [<i>diospyros crassiflora or ebenum</i>]*
Chinrest:	ebony [<i>diospyros crassiflora or ebenum</i>]*

* both species are used by the parts' manufacturer, it is not possible to identify which species was used for these parts of the instrument.
** the species is not identifiable due to the age of the parts.

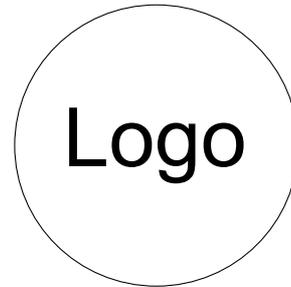
Date

Signature



Max Mustermann
Bogenmachermeister
Straße, PLZ - Ort

Mrs.
XX XXX
Straße
PLZ - Ort



Declaration of materials



Herewith I declare that the violin bow, currently in the possession of Mrs. XX XXX, with the brand "MEISTER", contains at the time of the statement the following materials:

Stick:	Pernambuco [<i>caesalpina echinata</i> , Brazil]**
Frog and button:	Ebony [<i>diospyros spp.</i>]***
Faceplate/tip:	Brazilian nelore cattle bone [<i>bos indicus</i> , Brazil]
Lapping:	Goat leather [<i>capra hircus hircus</i> , Europe]
Slide and eyes:	Mother of pearl awabi [<i>haliotis gigantea</i> , Japan]
Mountings:	Silver

* The species is not identifiable due to the age of the described parts.

**appendix II CITES, bows excepted due to annotation #10

***appendix II CITES, bows excepted due to annotation #5

Date

Signature

STAMP

Appendix

Application | Submission certificate (Berlin state authority)

EUROPÄISCHE UNION / EUROPEAN UNION		BESCHEINIGUNG / CERTIFICATE		Nr./No	
ANTRAG / APPLICATION	3	1. Antragsteller / Applicant	Ausschließlich zur Verwendung in der Europäischen Union Not for use outside the European Union		
			<input type="checkbox"/> Bescheinigung des rechtmäßigen Erwerbs / Certificate of legal acquisition <input type="checkbox"/> Bescheinigung für kommerzielle Tätigkeiten / Certificate for commercial activities <input type="checkbox"/> Bescheinigung für die Verbringung lebender Exemplare / Certificate for movement of the specimen		
		2. Ort, an dem lebende Exemplare der in Anhang A aufgeführten Arten gehalten werden dürfen / Authorized location for live specimens of Annex A species	3. Ausstellende Vollzugsbehörde / Issuing Management Authority		
		4. Beschreibung der Exemplare (einschl. Kennzeichen, Geschlecht / Geburtsdatum bei lebenden Tieren) / Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)	5. Nettomasse (kg) / Net mass (kg)	6. Menge / Quantity	
3			7. CITES-Anhang / CITES-Appendix	8. EU-Anhang / EU Annex	9. Herkunft / Source
			10. Ursprungsland / Country of origin		
			11. Genehmigungs-Nr. / Permit No		12. Ausstellungsdatum / Date of issue
		16. Wissenschaftlicher Arzname / Scientific name of species	13. Einfuhrmitgliedstaat / Member State of import		
	17. Üblicher Arzname (falls verfügbar) / Common name of species (if available)	14. Bescheinigungs-Nr. / Document No	15. Ausstellungsdatum / Date of issue		
18. Hiermit wird bescheinigt, dass die oben beschriebenen Exemplare: / It is hereby certified that the specimens described above:					
a) <input type="checkbox"/> in Übereinstimmung mit den im ausstellenden Mitgliedstaat geltenden Rechtsvorschriften der freien Wildbahn entnommen wurden <i>were taken from the wild in accordance with the legislation in force in the issuing Member State</i>					
b) <input type="checkbox"/> in Übereinstimmung mit den im ausstellenden Mitgliedstaat geltenden Rechtsvorschriften als verlassene oder entwichene Tiere wieder eingelangt wurden <i>are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with the legislation in force in the issuing Member State</i>					
c) <input type="checkbox"/> in Gefangenschaft geboren und gezüchtet oder künstlich vermehrt wurden <i>are captive born and bred or artificially propagated specimens</i>					
d) <input type="checkbox"/> in Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 338/97 in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden <i>were acquired or introduced into the Union in compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 338/97</i>					
e) <input type="checkbox"/> vor dem 1. Juni 1997 in Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG) Nr. 3626/82 in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden <i>were acquired or introduced into the Union before 1 June 1997 in accordance with Council Regulation (EEC) No 3626/82</i>					
f) <input type="checkbox"/> vor dem 1. Januar 1984 in Übereinstimmung mit dem CITES-Übereinkommen in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden <i>were acquired or introduced into the Union before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES</i>					
g) <input type="checkbox"/> im ausstellenden Mitgliedstaat erworben oder in diesen eingeführt wurden, bevor die Bestimmungen der Verordnungen (EG) Nr. 338/97 oder (EWG) Nr. 3626/82 oder des CITES-Übereinkommens auf dessen Hoheitsgebiet in Kraft traten <i>were acquired or introduced into the issuing Member State before the provisions of Regulations (EC) No 338/97 or (EEC) No 3626/82 or of CITES became applicable in the territory</i>					
19. Ich bestätige diese Bescheinigung: / I request a document for the purpose of:					
a) <input type="checkbox"/> zur Bestätigung, dass das (wieder-)auszuführende Exemplar unter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften zum Schutz der betreffenden Art erworben wurde <i>confirming that a specimen to be (re-)exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question</i>					
b) <input type="checkbox"/> zur Befreiung von Exemplaren der Arten in Anhang A vom Verbot kommerzieller Tätigkeiten gemäß Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 338/97 im Hinblick auf ihren Verkauf <i>exempting for sale Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EC) No 338/97</i>					
c) <input type="checkbox"/> zur Befreiung von Exemplaren der Arten in Anhang A vom Verbot kommerzieller Tätigkeiten gemäß Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 338/97 im Hinblick auf ihre öffentliche Zurschaufstellung ohne Verkauf / exempting for display in the public without sale Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EC) No 338/97					
d) <input type="checkbox"/> zur Verwendung der Exemplare für den wissenschaftlichen Fortschritt / für Zucht- oder Vermehrungszwecke / für Forschungs- oder Bildungszwecke oder für sonstige nicht schädliche Zwecke / using the specimens for the advancement of science/breeding or propagation/research or education or other non-detrimental purposes					
e) <input type="checkbox"/> zur Genehmigung der Verbringung lebender Exemplare der Arten in Anhang A innerhalb der Europäischen Union von dem in der Einfuhrgenehmigung oder in einer anderen Bescheinigung genannten Ort / authorizing the movement within the Union of a live Annex A specimen from the location indicated in the import permit or in any certificate					
20. Bemerkungen / Remarks		Die erforderlichen Belege und Beweismittel sind beigefügt. Ich erkläre hiermit, dass ich alle obigen Angaben ordnungsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Ich erkläre, dass bisher noch kein Antrag auf eine Bescheinigung für die oben genannten Exemplare abgelehnt wurde. <i>I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct. I declare that an application for a permit/certificate for the above specimens was not previously rejected.</i>			
Name des Antragstellers / Name of applicant		Unterschrift / Signature		Ort und Datum / Place and date	

85391 München, Deutscher Fachschriften-Verlag, Postfach 10 15 11, D-85391 München, Tel. 089 30 90 10 10, Fax 089 30 90 10 11, E-Mail: info@dfv.de
 85391 Frankfurt/AM, Deutscher Fachschriften-Verlag, Postfach 10 15 11, D-85391 Frankfurt/AM, Tel. 069 40 90 10 10, Fax 069 40 90 10 11, E-Mail: info@dfv.de
 85391 Leipzig, Deutscher Fachschriften-Verlag, Postfach 10 15 11, D-85391 Leipzig, Tel. 0341 30 90 10 10, Fax 0341 30 90 10 11, E-Mail: info@dfv.de
 WILHELM KÖHLER VERLAG
 Bestell-Nr. 224

Appendix

CITES continuation sheet

 EUROPÄISCHE UNION EUROPEAN UNION				WANDERAUSTELLUNGSBESCHEINIGUNG REISEBESCHEINIGUNG MUSIKINSTRUMENTENBESCHEINIGUNG ERGÄNZUNGSBLATT <i>TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE</i> <i>PERSONAL OWNERSHIP CERTIFICATE</i> <i>MUSICAL INSTRUMENT CERTIFICATE</i> <i>CONTINUATION SHEET</i>			
ÜBEREINKOMMEN ÜBER DEN INTERNATIONALEN HANDEL MIT GEFÄHRDETEN ARTEN FREI LEBENDER TIERE UND PFLANZEN <i>CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA</i>				Seite / Page _____ von / of _____			
1. Nr. der Originalbescheinigung / Original certificate No.				4. Ausstellende Vollzugsbehörde / Issuing Management authority BUNDESAMT FÜR NATURSCHUTZ Konstantinstraße 110 D-53179 BONN			
8. Sicherheitstempel Nr. / Security stamp No.				3. Eigentümer des Exemplars/der Exemplare, ständige Anschrift und Land der Registrierung / (Owner of specimen(s) (name, permanent address and country of registration)			
_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____				_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____			
_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____				_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____			
_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____				_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____			
_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____				_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____			
_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____				_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____			
_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____				_____ Datum / Date _____ Unterschrift / Signature _____ Amtlicher Stempel / Official stamp _____			

32272 München, Postfach 11 61, Telefon 08 9 7 8 29 26 - 0, Telefax 08 9 7 8 29 22 25
 80333 Frankfurt/AM, Telephon 0 69 7 27 25 20 - 47 + 48, Telefax 0 69 7 27 25 24
 Internet: www.wk-verlag.de, E-Mail: info@wk-verlag.de
 Postanschrift: Wilhelm Köhler Verlag, Kieselstr. 10, D-53179 Bonn
 (30018)

WILHELM KÖHLER VERLAG
Bestell-Nr. 227



CITES clearance certificate


BIN
Federal Agency
for Nature
Conservation

Federal Agency for Nature Conservation, Konstantinstr. 119, 53179 Bonn, Germany

Phone:
Direct
dialling:
Fax:
EMail: citesma@bfn.de
Website: www.bfn.de
Reference: NEG-00066/15
Contact:

Bonn, 06 March 2015

NON-CITES Confirmation

We certify on the basis of an official assessment that the violin (specified below), in the possession of _____ doesn't contain any parts made from CITES species. Therefore the violin can be imported into Germany or exported from Germany without any CITES documents.

Violin _____

- Fingerboard, tuning pegs, tailpiece, end pin and chinrest:

Diospyros crassiflora (ebony), Madagascan population of *Diospyros* spp. appendix II CITES, processed parts not covered by CITES due to annotation # 5, *Diospyros crassiflora* not distributed on Madagascar

-Back and scroll: *Acer plantanoides*, not listed in CITES

-Top: *Picea abies* (European spruce), not listed in CITES



CITES Management Authority of Germany

BIN-Außenstelle Leipzig · Karl-Liebknecht-Str. 143 · 04277 Leipzig · Tel.: (0341) 30977-0 · Fax: (0341) 30977-40
BIN-Außenstelle Vilm · Insel Vilm · 18581 Lauterbach/Rügen · Tel.: (038301) 86-0 · Fax: (038301) 86-160

www.bfn.de

Appendix

Application | CITES travelling exhibition certificate

 EUROPÄISCHE UNION EUROPEAN UNION		WANDERAUSSTELLUNGSBESCHEINIGUNG TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE	
ÜBEREINKOMMEN ÜBER DEN INTERNATIONALEN HANDEL MIT GEFÄHRDETEN ARTEN FREI LEBENDER TIERE UND PFLANZEN CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA		ANTRAG / APPLICATION	
3. Eigentümer des Exemplars/der Exemplare, ständige Anschrift und Land der Registrierung / Owner of specimen(s) (name, permanent address and country of registration)		4. Ausstellende Vollzugsbehörde / Issuing Management authority BUNDESAMT FÜR NATURSCHUTZ Konstantinstraße 110 D-53179 BONN	
_____ Unterschrift des Eigentümers / Signature of owner			
6. Einfuhrland / Country of import Verschiedene / Various		7. Zweck der Transaktion / Purpose of the transaction Q	8. Sicherheitsmarke / Security stamp No
9. Wissenschaftlicher Name (Gattung und Art) und üblicher Artnamen / Scientific name (genus and species) and common name of species		10. Beschreibung des Exemplars/der Exemplare, einschließlich Kennzeichen oder Nummer, Alter, Geschlecht / Description of specimen/s, including identifying marks or numbers, age, sex	
11. Menge / Quantity	12. CITES-Anhang / CITES Appendix	13. EU-Anhang / EU Annex	14. Herkunft / Source
15. Ursprungsland / Country of origin	16. Genehmigungsnummer und -datum / Permit No and date	17. Registriernummer der Ausstellung / Exhibition registration number	18. Datum des Erwerbs (wenn das Exemplar aus einem Mitgliedstaat der EU stammt) / Date of acquisition (if specimen originated in a Member State of the Union)
19. Ich beantrage hiermit die oben genannte Bescheinigung. / I hereby apply for the certificate indicated above.			
Bemerkungen / Remarks		Die erforderlichen Belege und Beweismittel sind beigefügt. Ich erkläre hiermit, dass ich alle obigen Angaben ordnungsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Ich erkläre, dass bisher kein Antrag auf eine Bescheinigung für die oben genannten Exemplare abgelehnt wurde. / I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct. I declare that an application for a certificate for the above specimens was not previously rejected.	
_____ Unterschrift / Signature		_____ Name des Antragstellers / Name of Applicant	
Lebende Tiere werden unter Einhaltung der CITES-Leitlinien für den Transport und die Vorbereitung des Transports von lebenden Wildtieren oder, im Fall eines Lufttransports, der Vorschriften des Internationalen Luftverkehrsverbandes (IATA) befördert. / Live animals will be transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA).		_____ Ort und Datum / Place and date	

80379 München, Deutschland 10 61, Telefon CE PT, 0 89 29 0 74 00, Telefax CE PT, 0 89 29 0 83
 80328 Frankfurt/AM, Telefax CE PT, 0 69 20 25 317 + 381, Telefon 0 69 20 25 317 + 381, Telefax 0 69 20 25 317
 20085 Hamburg, Mischelbergstr. 11, Telefon 0 40 30 30 05 - 33 + 34, Telefax 0 40 33 77 23
 Homepage: www.wilhelmkoehler-verlag.de, E-Mail: info@wilhelmkoehler-verlag.de
 (2012)
WILHELM KÖHLER VERLAG
Bestell-Nr. 226

Appendix

Original | CITES travelling exhibition certificate

 EUROPAISCHE GEMEINSCHAFT EUROPEAN COMMUNITY		WANDERAUSSTELLUNGSBESCHEINIGUNG TRAVELLING EXHIBITION CERTIFICATE	
ÜBEREINKOMMEN ÜBER DEN INTERNATIONALEN HANDEL MIT GEFÄHRDNETEN ARTEN FREI LEBENDER TIERE UND PFLANZEN CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FLORA AND FAUNA		Original / Original	
3. Eigentümer des Gegenstands/Specimens, ständig Anschrift und Land der Registrierung/ Owner of specimen(s), permanent address and country of registration Gemischt mit Exponaten / Specimens of other		4. Ausstellungs-Verwaltungsbüro / Issuing management authority BUNDESAMT FÜR NATURSCHUTZ Konstantinstraße 110 D-53179 BONN	
5. Besondere Bedingungen / Special conditions a) Die Bescheinigung ist für mehrere grenzüberschreitende Beförderungen gültig und gestattet es, die Exemplare gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 224/97 in der Öffentlichkeit zur Schau zu stellen. Das Original fermentiert behält der Eigentümer. <i>This certificate is valid for several cross-border movements and allowing the specimens to be displayed to the public in accordance with Article 8(3) Regulation (EC) No 224/97. Owner to retain original form.</i> b) Bescheinigte Exemplare dürfen außer - unter Beachtung der Verordnung (EG) Nr. 224/97 - in dem Staat, in dem die Ausstellung registriert ist, nicht verkauft oder auf andere Weise übertragen werden. Diese Bescheinigung ist nicht übertragbar. Stirbt das Exemplar oder wird es gestohlen oder zerstört, geht es verloren, wird es verkauft oder das Eigentum an dem Exemplar auf andere Weise übertragen, so ist diese Bescheinigung unverzüglich der ausstellenden Verwaltungsbehörde zurückzugeben. <i>The specimen(s) covered by this certificate may not be sold or otherwise transferred, in compliance with the provisions of Regulation (EC) No 224/97, in any State other than the State in which the exhibition is held and registered. This certificate is non-transferable. If the specimen(s) dies, is stolen, destroyed, lost, sold or otherwise transferred, this certificate must be immediately returned by the owner to the issuing Management Authority.</i> c) Diese Bescheinigung ist nur mit beigefügtem Begleitzettel gültig. / This certificate is not valid unless accompanied by a certificate sheet. d) Die Bescheinigung berührt in keiner Weise das Recht der Staaten, strengere innerstaatliche Maßnahmen zur Haltung lebender Tiere niederzulassen. <i>This certificate shall in no way affect the right of States to adopt stricter domestic measures regarding restrictions or conditions for the certified specimens, especially the holding/keeping of the animals.</i> Diese Bescheinigung ist nur gültig, wenn die Transportbedingungen mit den Leitlinien für den Transport lebender Tiere oder, im Falle eines Lufttransports, den IATA-Anforderungen für den Transport lebender Tiere übereinstimmen. <i>This certificate is valid only if the transport conditions conform to the Guidelines for Transport of Live Animals or, in the case of air transport, to the IATA Live Animal Regulations.</i>			
6. Inhalt/Content of report Verschiedene / Various		7. Zweck der Transporte / Purpose of the transport Q	
8. Wissenschaftlicher Name und gleiche Abkürzung / Scientific name and common name of species		10. Beschreibung des/der jeweiligen Exemplars, einschließlich Kennzeichen oder Nummer, Alter, Geschlecht / Description of specimen(s), including identifying marks if relevant, age, sex	
12. CITES Anhang / CITES Appendix		13. EU-Anhang / EC Annex	
15. Ursprungsland / Country of origin		17. Registrierungsnummer der Ausstellung / Exhibition registration number	
16. Genehmigungsnummer und Datum / Permit No and date		18. Datum des Erwerbs (wenn das Exemplar aus einem Mitgliedstaat stammt) / Date of acquisition (if specimen originated in a Member State of the Community)	
19. Diese Bescheinigung wird ausgestellt durch / This certificate is issued by:			
Ort / Place		Datum / Date	
Unterschrift und amtliches Siegel / Signature and official seal			
20. Zusätzliche Erläuterungen / Additional comments			
21. Transportiert im Gefäß/Behälter (siehe Begleitzettel) / Carried accompanied (see certificate sheet)			

WILHELM SCHÖLER VERLAG
 Bismarckstr. 10, 53111 Bonn, Tel. 0228 949-1111, Fax 0228 949-1112
 E-Mail: info@scholer.de, www.scholer.de
 Bestell-Nr. 226



Appendix

Appendix | CITES list of instruments

Travelling Exhibition Certificate no AM-XXXX/14

Attachment 1/11

Bonn, XX.XX.2014

Pos.1

9. Scientific name/common name	10. Description of specimens	11. Quantity
Elephantidae spp. (elephants) and Cheloniidae spp. (marine turtles)	Violin bow, build year 1969 (company Pfretzschner) Head plate ivory; bow frog tortoiseshell	-1 -
12. CITES Appendix	13. EU Annex	14. Source
I	A	O/W
15.,16. Country of origin / permit no / date	17. Exhibition registration number	18. Date of acquisition
Unknown / pre convention	0003/DE/14	1969

Pos.2

9. Scientific name/common name	10. Description of specimens	11. Quantity
Dalbergia nigra (Rio palisander)	Violin; build year 1850 (company Francois Cussin)	-1 -
12. CITES Appendix	13. EU Annex	14. Source
I	A	O/W
15.,16. Country of origin / permit no / date	17. Exhibition registration number	18. Date of acquisition
Unknown / pre convention	0003/DE/14	1850

Pos.3

9. Scientific name/common name	10. Description of specimens	11. Quantity
Elephantidae spp. (elephants)	Violin bow, build year 2004 (company Tino Lucke) Head plate pre convention Ivory	-1 -
12. CITES Appendix	13. EU Annex	14. Source
I	A	O/W
15.,16. Country of origin / permit no / date	17. Exhibition registration number	18. Date of acquisition
Unknown / pre convention	0003/DE/14	Prior to 26.02.1976

Pos.4

9. Scientific name/common name	10. Description of specimens	11. Quantity
Elephantidae spp. (elephants) and Cheloniidae spp. (marine turtles)	Violin bow, build year 1974 (company Villaume freres) Head plate ivory; bow frog tortoiseshell	-1 -
12. CITES Appendix	13. EU Annex	14. Source
I	A	O/W
15.,16. Country of origin / permit no / date	17. Exhibition registration number	18. Date of acquisition
Unknown / pre convention	0003/DE/14	1974

Pos.5

9. Scientific name/common name	10. Description of specimens	11. Quantity
Elephantidae spp. (elephants) and Cheloniidae spp. (marine turtles)	Doublebass bow; build year 1920 (company unknown) Head plate ivory; bow frog tortoiseshell	-1 -
12. CITES Appendix	13. EU Annex	14. Source
I	A	O/W
15.,16. Country of origin / permit no / date	17. Exhibition registration number	18. Date of acquisition
Unknown / pre convention	0003/DE/14	1920

Achten Sie bitte darauf, dass auch die Rückseite ausgefüllt sein muss!

An die Industrie- und Handelskammer in _____

Antrag auf Ausstellung eines Carnet A.T.A. und auf Abschluss einer Kautionsversicherung

(Ausfüllen, wenn das Carnet für eine **natürliche, nicht im Handelsregister eingetragene Person** ausgestellt werden soll)

Name: _____
 Vorname: _____
 Anschrift: _____

 Fernruf: _____
 Staatsangehörigkeit: _____
 geb.: _____
 Personalausweis Nr.: _____
 ausgestellt von: _____
 Beruf: _____
 Gewerblich gemeldet bei: _____

(Ausfüllen, wenn das Carnet für eine **Firma oder Körperschaft des öffentlichen Rechts etc.** ausgestellt werden soll)

Firma / Bezeichnung: _____

 Gegenstand des Unternehmens: _____

 Anschrift: _____

 Fernruf: _____
 Abteilung / Sachbearbeiter: _____
 Hauptitz ja nein
 Handels-/Genossenschaftsregistereintragung Nr.: _____
 beim Amtsgericht in _____

Bankverbindung: Bank: _____ IBAN: _____ BIC: _____
 Beabsichtigte Verwendung der auf der Rückseite dieses Antrages verzeichneten Waren gemäß dem internationalen Abkommen für

Berufsausrüstung Ausstellung und Messen Warenmuster oder gemäß einem anderen, nämlich für _____
 oder gemäß einer nationalen Vorschrift für _____

In folgendem / n Land / Ländern: _____ Durchfuhrland / Durchfuhrländer: _____
(In Klammern bitte die Anzahl der beabsichtigten Reisen oder Versendungen angeben) (In Klammern bitte die Anzahl der beabsichtigten Reisen oder Versendungen angeben)

- 1) Ich / Wir (nachfolgend: wir) verpflichten uns, die unseitig und gleichlautend im Carnet aufgeführten Waren ausschließlich unter den im Anhang zu diesem Antrag aufgeführten Bedingungen zu verwenden. **Sobald das Carnet nicht mehr benötigt wird, sorgen wir für dessen unverzügliche Rückgabe, spätestens zum Ablauf seiner Gültigkeitsdauer.** Sie werden das Carnet drei Jahre nach Ablauf der Gültigkeitsdauer aufbewahren. Nach Ablauf dieser Zeit können wir das Carnet innerhalb von drei Monaten bei Ihnen abholen. Wird von dieser Möglichkeit kein Gebrauch gemacht, sind Sie berechtigt, das Carnet zu vernichten.
- 2) Sollte Ihnen das Carnet bis zum Ablauf der Gültigkeitsdauer nicht zurückgegeben oder von einer Zollbehörde beanstandet werden, ergreifen wir alle von Ihnen für notwendig erachteten Maßnahmen zur ordnungsgemäßen Erledigung auf unsere Kosten und übernehmen die Ihnen oder dem Deutschen Industrie- und Handelskammertag e. V. (DIHK) in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten.
- 3) Uns ist aufgrund des Anhangs zu diesem Antrag bekannt, dass der DIHK für die ausländischen Eingangsabgaben selbst haftet. Demgemäß werden wir Sie oder den DIHK auf erste Anforderung für alle Beträge entschädigen, die der DIHK zur Erfüllung seiner Haftung aufgewendet hat. Gegen diese Ansprüche können wir nicht einwenden, dass die Forderung der Eingangsabgaben seitens der ausländischen Zollbehörde unberechtigt ist, und wir können auch weder gegen Sie noch den DIHK Ansprüche geltend machen, die aus fehlerhaften Auskünften oder aus Fehlern bei der Ausstellung oder Bearbeitung des Carnet entstehen.
- 4) Uns ist ferner bekannt, dass Sie das beantragte Carnet nur ausstellen werden, wenn wir mit der beim Amtsgericht Hamburg registrierten Euler Hermes Deutschland Niederlassung der Euler Hermes SA, Hamburg, (nachstehend "Euler Hermes" genannt), mit Hauptsitz in Brüssel, Belgien, einen Kautionsversicherungsvertrag abschließen, aufgrund dessen sich Euler Hermes für diejenigen von uns zu erstattenden Beträge verbürgt, die der DIHK zur Erfüllung der an ihn gestellten Anforderungen tatsächlich aufgewendet hat. Demgemäß beantragen wir hiermit bei Euler Hermes eine Kautionsversicherung mit der Maßgabe, dass diese Gesellschaft dem DIHK gegenüber unter Verzicht auf die Einrede der Vorausklage (§ 771 BGB) für die vorgenannten Beträge bürgt und übernehmen selbst die Ihnen bzw. dem DIHK gegenüber zu erfüllenden Verpflichtungen in gleichem Umfang gegenüber Euler Hermes.
- 5) Die Kautionsversicherung beginnt und die Bürgschaft gilt als abgegeben mit Aushändigung des beantragten Carnet durch Sie, ohne dass es einer ausdrücklichen schriftlichen Antragsannahme oder Ausstellung einer besonderen Bürgschaftsurkunde durch Euler Hermes bedarf. Sie endet automatisch mit der Erledigung unserer Verpflichtungen aus diesem Antrag.
- 6) Das von uns zu zahlende Versicherungsentgelt wird von Ihnen an Euler Hermes weitergeleitet.
- 7) Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Hamburg, wenn der Carnetinhaber Kaufmann ist, Euler Hermes unterliegt in Deutschland der Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Grauhofstraße 108, 53117 Bonn, in Belgien der Aufsicht der Belgischen Nationalbank, NBB, de Berlaimontaan 14, 1000 Brüssel.
- 8) Zur Abwicklung dieses Carnets werden meine/unsere persönlichen Daten von der Euler Hermes Hamburg, dem DIHK, Berlin, vertreten durch die zuständige Industrie- und Handelskammer, und von ausländischen Zollbürgen gespeichert und genutzt.

Ort und Datum _____ Firmenstempel / Rechtsverbindliche Unterschrift _____

Von der Industrie- und Handelskammer ausfüllen:

Nummer des Carnet ATA _____	ausgestellt am: _____	gültig bis: _____
Carnet enthält: _____ gelbe Ausfuhrblätter _____ weiße Einfuhrblätter _____	_____ gelbe Wiedereinfuhrblätter _____ weiße Wiedereinfuhrblätter _____	_____ Transitblattpaare _____
nachträglich hinzugefügt: _____ gelbe Ausfuhrblätter _____ weiße Einfuhrblätter _____	_____ gelbe Wiedereinfuhrblätter _____ weiße Wiedereinfuhrblätter _____	_____ Transitblattpaare _____
zurückgegeben am: _____	_____ gelbe Wiedereinfuhrblätter _____ weiße Wiedereinfuhrblätter _____	_____ Transitblattpaare _____
unbenutzt sind: _____ gelbe Ausfuhrblätter _____ weiße Einfuhrblätter _____	_____ gelbe Wiedereinfuhrblätter _____ weiße Wiedereinfuhrblätter _____	_____ Transitblattpaare _____

Appendix

ATA Carnet | Front

Inhaber und Anschrift wie im Handelsregister / in der Handwerksrolle angegeben, kann durch geschäftsübliche Bezeichnung ergänzt werden.

A.T.A. CARNET **CARNET A.T.A.**

<p>A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse / Inhaber und Anschrift</p> <p style="background-color: #ffffcc; height: 40px;"></p> <p>B. REPRESENTED BY / Représenté par / Vertreten durch</p> <p>Gemäss Vollmacht / According to Authority</p> <p>C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises / Beabsichtigte Verwendung der Waren</p> <p>Berufsausrüstung / Professional Equipment</p> <p>D. MEANS OF TRANSPORT / Moyens de transport / Beförderungsmittel</p> <p>E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.) / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.) / Angaben über Packstücke (Zahl, Art, Zeichen usw.)</p> <p>F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION / Déclaration d'importation temporaire / Anmeldung zur vorübergehenden Einfuhr</p> <p>I. duly authorized: / Je soussigné, dûment autorisé / Ich, ordnungsgemäß bevollmächtigt:</p> <p>a) declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / déclare importer temporairement, dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et régies par la liste générale sous le(s) N° (s) / erkläre, dass ich gemäß den Gesetzen und sonstigen Vorschriften des Einfuhrlandes/ Einfuhrzollgebietes die Waren vorübergehend einführe, die in der untenstehenden Liste und gleichzeitig in der Allgemeinen Liste aufgeführt sind unter der (den) Nr (n).</p> <p>b) declare that the said goods are intended for use at / déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées à / erkläre, dass die Waren verwendet werden sollen in</p> <p>c) undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/ Customs territory of importation. / m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation / verpflichte mich, diese Gesetze und sonstigen Vorschriften zu beachten und die Waren innerhalb der vom Zollamt festgesetzten Frist wieder auszuführen oder sie gemäß den Gesetzen und sonstigen Vorschriften des Einfuhrlandes/Einfuhrzollgebietes behandeln zu lassen.</p> <p>d) Confirm that the information given is true and complete. / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet. / bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben auf diesem Abschnitt.</p>	<p>G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice / Vom ausgebenden Verband auszufüllen</p> <p>IMPORTATION VOUCHER No / Volet d'importation N° / Einfuhrzettel (Trennschnitt) Nr.</p> <p>a) CARNET No. / Carnet N° / Carnet Nr. DE</p> <p>b) ISSUED BY / Délivré par / Ausgegeben durch</p> <p>Industrie- und Handelskammer</p> <p>.....</p> <p>c) VALID UNTIL / Valable jusqu'à / Gültig bis</p> <p style="text-align: center;"> year month day (inclusive) année mois jour (inclus) Jahr Monat Tag (einschließlich) </p> <p style="text-align: center;">FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la douane / Für zollamtliche Vermerke</p> <p>H. CLEARANCE ON IMPORTATION / Délivrement à l'importation / Einfuhrbehandlung</p> <p>a) The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-dessus ont été importées temporairement / Die in der vorstehenden Anmeldung aufgeführten Waren sind vorübergehend eingeführt worden.</p> <p>b) Final date for re-exportation/production to Customs* / Date limite pour la réexportation / la représentation à la douane / Frist für die Wiederausfuhr / Wiedergestellung der Waren beim Zoll.</p> <p style="text-align: center;"> year month day année mois jour Jahr Monat Tag </p> <p>c) Registered under reference No.* / Enregistré sous le N°* / Eingetragen unter Nr.*</p> <p>d) Other remarks: / Autres mentions: / Sonstige Vermerke:</p> <p>At/A/in _____ Customs office / Bureau de douane / Zollamt <div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> </div> </p> <p style="text-align: center;"> Date (year / month / day) Signature and Stamp Date (année / mois / jour) Signature et Timbre Datum (Jahr / Monat / Tag) Unterschrift und Stempel </p> <p> Lieu Date (year / month / day) Ort Date (année / mois / jour) Datum (Jahr / Monat / Tag) </p> <p> Name _____ Nom _____ Name _____ Signature X _____ X Unterschrift _____ </p>
--	--

* If applicable: / Si y a lieu / * Soweit zutreffend.

Appendix

ATA Carnet | Reverse

Commonly understood description of goods + brand (manufacturer) + type (model) + serial number.
 – Please provide a summary description and individual details on an additional appendix sheet (letterhead paper) for tool kits, trade fair equipment, collections and other sets. Divide this into columns like this general list.

A.T.A. CARNET		GENERAL LIST / LISTE GENERALE / ALLGEMEINE LISTE				CARNET A.T.A.	
Item No. / N ^o d'ordre / List. Nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any / Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros / Handelsübliche Warenbezeichnung und gegebenenfalls Zeichen und Nummern	Number of Pieces / Nombre de Pièces / Stückzahl	Weight or Volume / Poids ou Volume / Gewicht oder Menge	Value* / Valeur* / Wert*	**Country of origin / Pays d'origine / Ursprungsland	For Customs Use / Réserve à la douane / Für zollamtliche Vermerke / Identification marks / Marques d'identification / Identifikationsmittel	
1	2	3	4	5	6	7	
TOTAL or CARRIED OVER / TOTAL ou A REPORTER / GESAMTSUMME oder ÜBERTRAG							

Summe Stückzahl Summe Gewicht (kg) Summe Wert (EUR) (+ evtl. andere Währung)

Hier können die Stückzahl und der Wert zusätzlich in Worten eingetragen werden: > > >

Stückzahl in Worten:
Wert in Worten:

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / *Valeur commerciale dans le pays/territoire d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.
 * Invaloren in der Währung des Ausgabelandes/Ausgabebereichs, soweit nichts anderes angegeben ist.
 ** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / **Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO. / ** Falls von Ausgabeland/Ausgabebereich des Carnets verschieden, Angabe des Ursprungslandes unter Verwendung des ISO-Ländercodes.

Appendix

Example list | ATA Carnet

Item No.	Trade description of goods and marks and numbers, if any (As accurate as possible, manufacturer, colour, material, size, model, serial number etc. – method of identification)	Number of Pieces	Weight or Volume (net weight)	Value (current value – not historical cost)	Country of origin (country of manufacture, not the country of purchase)
1	Desktop inkjet printer/scanner/copier Canon Pixma MG5350, USB 2.0, 9600 x 2400 dpi, S/N: ADBU776102	1	4 kg	€ 120.00	CN
2	Amplifier Yamaha P3500-S, 19 inch, 2x 450W, s/n: JL01232	1	15 kg	€ 450.00	CN
3	prototype electronic xxxxxx for xxxxxx, xxxxxxx, 230V (no serial number)	1	3.8 kg	€ 25.000.00	DE
4	Cembalo (Harpisichord) musical instrument, Manufacturer: J.C. Neupert; Year of manufacture: 2012; Color: black/red/gold; Material: linden wood; Serial Number: 31583 ; with tuning equipment in a bag; legs removed for transport, packed in flight case.	1	190 kg	€ 36.200.00	DE
5	pairs of mens ballet shoes, size US 10, in the style of boots, leather, dark green with beige boot tops (photo 118)	1	0.8 kg	€ 250.00	DE
6	ladies stage costume, dress, 100 % cotton, off-white, embroidered in red, red velvet trim, made-to-measure (customs seal)	1	0.4 kg	€ 600.00	DE
7	stage prop sign "PLAYLAND" 450 x 100 cm, plywood and sheet metal, handpainted, yellow, marked XXXXXXXX, no serial number	1	65 kg	€ 500.00	DE

Appendix

Airfreight glossary

3-letter code – 3-letter airport abbreviation (e.g. FRA)

Airfreight forwarder – air cargo carrier

Airline – airline company

Air waybill (AWB) – air cargo note

AMS – abbreviation for Automated Manifest System

Belly – plane loading area beneath the passenger deck

Black list – airline confirmation, mostly requested by clients from the Arab world in letter of credit

Blacklist airlines – airlines which are banned from operating in the EU

Bonded warehouse – customs warehouse

Carrier – airline

Charter – chartered plane or chartered cargo hold

Check-in – supplying goods and transport documents to the airline

Consolidated airfreight – consolidated air cargo

Customs airport – airport for customs

Customs broker – customs agent

Dangerous goods – hazardous items

ECS – Export Control System

Embargo – temporary ban on sending shipments to a specific place and/or country

ENS – entry summary declaration

Fuel surcharge (FSC) – airline's variable fuel surcharge

House air waybill (HAWB) – forwarder's air cargo letter (used for consolidated shipments)

IATA – International Air Transport Association

ICS – Import Control System

Lower deck – cargo hold below the passenger deck

Main deck – main deck in cargo planes or in mixed-version planes

Master air waybill (MAWB) – consolidated air cargo letter from forwarder to forwarder (consolidation) or if the letter of credit so requires

Mixed version – plane with split main deck for passengers and cargo

Pallet station – pallet station for handling flight pallets

Prefix – the first three numbers = abbreviation for the relevant airline (e.g. AWB 020-... = Lufthansa)

Regulated agent – regulated representative

Road Feeder Service (RFS) – airline replacement transport via lorry

Routing – freight transport route (via various transshipment airports)

Routing order – general order made to a certain business partner to send their shipments using the tariffs and services agreed with the forwarder

Unit load devices (ULD) – various loading devices in air cargo transport

UN number – this 4-digit number, also known as a substance number, is an identification number issued for all hazardous materials and goods (dangerous goods)

Volume weight – volume weight for bulky goods

War risk surcharge (WSC) or Security surcharge (SSC) – airlines' war and/or security surcharge, covering increased security costs since 11 September 2001

Warsaw convention/Montreal convention – international treaty on airfreight transport (also governs liabilities)



Augustaanlage 66
68165 Mannheim
Phone +49 (0)6 21. 4 57 80 00
www.sinfonima.de

A Continentale mutual insurance association company.